香江劇團在雲埠演出成功

爲善最樂觀衆叫好

（本報黃榮榮專訪）在本埠爲獅子會籌款，演出五齣名劇之香江劇團，昨完滿結束，票房紀錄之佳，破粵劇在本埠賣座之盛況，該團昨天頒贈錦旗由黃夏憲團長頒發，振華聲出黃傑群先生接受，金冠酒家馬有錢，亞洲園酒家由余國定夫人代表，司儀李焜成先生，該團長并多謝雲埠獅子會，及龍鳳閣酒家黃鶴初先生等協助。再重多謝振華聲藝術社全體協助演出，及各僑胞友好致送花牌花籃，琳瑯滿目，美不勝收，并祝僑胞健康　即晚移師西雅圖　三凡市、紐約等埠演出。

又訊：該團定十月三十日及卅一日，回師雲埠演出兩齣名劇，首場「十年一覺揚州夢」，次場「鳳閣恩仇未了情」。此兩劇是該團鎮班戲寶，在女皇小戲院獻演，由該團團長黃寶蕙小姐客串演出　預售門票處文心書局　僑胞欲觀好戲，敬請早日購票，以免向隅。

鳳菁，女主婚人黃灼鑾　黃劉紫蘭等與衆相見，新郎并以中英語答謝，各親友舉杯向新人祝賀，主婚人及一對新人輪席敬酒，彬彬有禮。

新郎林文超君曾畢業於卑詩大學電力工程，曾獲林西河總堂九牧公所等獎勵，新娘黃柔麗小姐畢業於卑詩大學營養學系　現服務醫院担任營養工作，可謂郎才女貌　佳偶天成

勒索花街神女保費

兩名疑匪被警查詢

（雲訊）雲埠警局風化道德警員昨查詢兩名男子，懷疑該兩名男子與吃軟飯，黑社會黑手黨有關　佯稱爲保鏢，在雲埠固蘭湖街搾取私娼保護費。

據警方報告，該兩名大漢駕駛豪華客車，且持有鐵鏈及一手杖，作爲武器。

被責問的妓女報告，該等大漢要求她們每日交保護費三十元，謂他們與黑社會有關，計劃準備將雲埠固蘭湖街改變成爲另一個美國罪惡城市羅省。

此一勒索案件，自兩星期前開始發生，包括恐嚇，毆打，或使他們成爲殘廢　切斷手足毀容。

另一宗雲埠最近發生事件，兩名居住於雲埠西區的私娼，被一名男子刼去一百四十七元，他以暴力强入妓女閨房，並打她粉臉多次，恐嚇要脅她。

一名疑匪，已於雲埠固蘭湖街一千號街位被逮捕。

警方視此案爲刼案，而並不是視爲勒索案件。

假溪北房屋將興建

（雲訊）雲埠假溪以北一帶地區發展建築柏文樓計劃　遲延日久，將於今年秋季開始興建。

馬拉松實業公司已向市府申請，要求興建一百六十二間公共和文樓宇及平房，位於金比橋附近。

該地區面積九十五英畝　包括約四千五百個房屋單位，及百萬以上立方尺的商業性舖戶及辦公處。

林黃聯婚喜筵宴客

（雲訊）電力工程師林文超，與卑詩大學營養系畢業生黃柔麗小姐，昨八月拾九日在雲埠婚姻註册署舉行結婚，於同月廿一日下午六時，假座廣州樓酒家，筵開數拾席，酬宴中西嘉賓及宗親友好，計有文化界，播音界，新聞界，教育界人士及紳商名流等。由黃浩棟主持儀式秩序，代表雙方主婚人宣佈喜宴旨趣，並介紹新郎令兄婷林文庫，林蔡

社會版

青年勒索華商被控

（雲訊）據警方報稱，年十八歲的青年勒索犯路易柯諾夫拉奧，昨在省街出庭受審，他犯企圖勒索一名年廿六歲雲埠華區首飾珠寶商人五千元，致被控犯罪。

據警方稱，華埠珠寶商接獲三次勒索電話及一封勒索信後，立即報警，襲犯自稱是一名私家偵探，曾目擊該商人，在大衞街召妓女尋歡且毆打襲妓女，並取去首飾，他本人有責任報警，如交出五千元，則此事作罷論，後他答允在喜是定街夾活倫街處交款，探員乃佈下天羅地網，卒將被告逮捕

毆刼老僑被控殺人

（雲訊）雲埠風化區日前發生毆刼案，年八十六歲老僑袁鴻瑞（譯音　被毆刼失去知覺後，昨在雲埠聖保羅醫院不治斃命。

據警方昨星期三報告，該老僑於七月廿七日在華區哥倫比亞街夾喜士定街角被毆傷頸部，至昨星期一在醫院重傷逝世。

據目擊証人稱，兇徒曾　刼該老僑衣袋，由僅得鎖匙一串而已，他們曾與警方合作協力追捕，將刼匪逮捕歸案，並以誤殺人罪，被告年廿五歲戰維尼吉杜羅美　住無定址，昨在省庭受審。

展會泊車收費一元

（雲訊）雲埠太平洋國家展覽會場內，約共有五千個停泊汽車單位，收費全日僅一元，敬希各界有車階級者注意。

展覽會公園，以倫斐，喜士定，卡斯亞，及麥基街爲爲界，共佔地一百七拾二畝，主要行人入口處，位於倫斐夾喜士定街。

住宅屋業主自賣

溫哥華好地區，好風景，交通購物方便，按揭息低，可續供，業主急遷他埠低價自賣，價四萬七千五。電話 438-7764 梁

一房一廳出租

各樣齊備各自門口出入有按莫問請晚間五時後電話二五三－七六〇一

兩房壹廳土庫出租

有爐有雪櫃月租二百三十元，有意者請電 876-6484 梁洽

兩間屋土庫出租

二房一廳廚厠俱備另一土庫一房一廳廚厠俱備電話二五三－〇三五六

全層出租

各自門戶出入在第四街東電話：254-7781

土庫出租

維多利亞與五十四街廚厠浴室爐雪櫃及傢俬，六時後電話：三二五－六〇〇四

訃告

先慈鄭門陳氏成好太安人恩平牛皮塘村人痛於一九七六年八月八日下午十二時四十五分病終在中央醫院息勞歸主積閏享壽八十一歲不孝天華等隨侍在側親視含殮遵禮成服遺體經已在火市蘭墓園舉行火葬謹擇定九月一日（星期三）上午十一時假座坎咯夾十二街西參馬西人協和教會舉行安息禮儀　忝屬宗親戚友鄉黨世誼哀此訃聞

孤哀子　鄭天華
偕眷同泣告

通訊處：哥倫比亞街四一四號
南平別墅
電話：六八五－七九八七

雲高華埠 明和公司

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮夾
每個七元五毛

住宅業主出賣

十年新，三睡房兼完竣土庫有厠所，雙車港，取八萬元，電話 321-6253

土庫出租

菲沙街兩房一廳廚厠浴室爐雪櫃俱備電話：321-8666

興旺舖位招租

雲埠 775 Davie St. 街角舖位出賣，可做任何生意，請即電話：六八四－九九七五與鄭君接洽。

請識英語男住家廚

有意者請電話 261-2044 洽商

土庫出租

睡房新地毡，厨厠浴俱備，包電夫婦或單身均可。請電話：八七四－〇八五三。

埠仔請中西厨一名

有意者請電話二五四－五三〇九聯系

市上盤新

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.
伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

▲兩間新屋，位於十二街夾Woodland Dr. 孖車房，主人房有水厠，上下層全部完成，實用面積一千八百方平方尺開價七萬四千九元平通全市

●星期日開放●

▲近埠靚亞柏文，廿三組單位坐落六十六柏文地，十二組兩睡房，旁邊另有卅三尺可建孖屋。每年入息三萬六千，一切適合市府標準，開價二十九萬五千元，十分抵買。

▲緬街和四十一街，平正33'×122'地一幅，近中小學校，不日開工建新屋。

以上各項請問伍澤森 327-7842

▲兩睡房賓嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濂

伍澤濂 733-5743

▲近埠九年新孖屋，地闊五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，獨立門戶，開價九萬五十元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩厠所，可改孖屋，業主買有新屋，開價六萬九，請還價

▲西區雜貨店連賣業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頃士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

伍澤森 327-7842

▲旅遊區上等餐室，專做法國菜式，每月生意八千元，獲開夜市，每周工作六天，如加開午餐，生意更佳並獲厚利，適合夫婦經營　開價三萬九千五。

▲二街東近乃磨街，靚屋一間四大睡房，土庫完成可以出租　該屋內外雅潔，保養良好，開價五萬餘元，屋主已購新屋。

▲近展覽會兩睡房靚屋，合法土庫出租　樓上全部翻新，可以充銀明給業主，急賣只索價四萬九千五，可以還價。

▲近喜士亭乃磨大屋一間，五十尺闊地，適合兩伙人家住，兩厨房浴室，開價五萬八千九。

▲東區一廳兩睡房靚屋，一廳兩地房，土庫外有廳房，有水喉大面，光猛通氣，屋主減價平沽，四萬厨元經濟實惠。

▲市中心區靚卅文，卅四單位，每年入息八萬九91%，按揭，六年新，常年租滿，開價六十餘萬。

▲近埠廿二單位靚亞柏文，每年入息三萬六千元，旁邊另有吉地可建孖屋，廿九萬五千元，投資良機。

▲新屋數間，由七萬六千餘元起，分佈東區各地。

鍾天聯 876-4[illegible]5

開放一逢星期日二至四時

埠六〇〇東佐治亞街合法有牌照人息樓宇正層四廳房樓上五間房土庫四間房兩副水厠另有兩廳房有水厠小型屋一間在鄰側五十乘六十呎街角地取價五萬餘元歡迎參觀

▲四二八二 Prince Edward 街（近緬街夾廿六街）兩層式大屋三房兩廳全部翻新新式水厠厨房新水喉電線另土庫有房及水厠卅乘一百廿呎地取價僅四萬一千九百

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元

雷廣庭 926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬

▲上上層屋，每層兩房一廳，厨房浴厠，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元頂手，另點貨

▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

本報擴充柯色印刷部

兼造中英文樹膠圖章

起貨快捷取價公道

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢俬私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯椅床、地毡。其他各種傢俬俱全，貨多減價，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kowloon Tourist Service
455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2
FAIRWIND TRAVEL
5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2
CANADA
Tel. 685-6168　324-0991

喜利旅行社 順風旅行社聯合舉辦

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團
九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由雲埠出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。
全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票，價格保證相宜

▲各國簽證及台港出入境證，本社專人協辦。

詳情請移玉至本旅行社或電話詢問。
喜利旅行社電話：六八五－六一六八
順風旅行社電話：三式四－〇九九一

雲高華 華新書局

健康生活全十二册七元二
陳存仁著

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元三
情書情淚二元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二册一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著

玉翎鴛全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元　臥龍生
遊俠列傳全二册二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽
金縷衣全三册六元　東方英
梟魁全四册六元　單于紅著
壞車俠影全六册十一元六　司馬翎
孤劍盟全五册七元八　金陵子
明眸俠影全五册六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五册十二元七角五　陳青雲
醜劍客全五册十元六　司馬翎
江湖行全五册十四元三　陳青雲
冷面俠全五册十三元八
鐵胆柔情全五册十五元八上官鼎

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

馬氏酒家

正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名厨主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
・新張期內午餐晚餐一律九折優待▼
裝飾新雅　特聘港厨
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

土庫出租

清雅三房厨厠齊包雜費有孩莫問六時後電三二四－三三三七鄭洽

土庫出租

交通便傢私齊適合小家庭居住超過四人免問電二五三－式二五一

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格免費估價。電話：四三七　六五五七林。

土庫出租

五十五街近緬街兩房一廳獨立門口交通方便電三二四－四七二六